



MEZINÁRODNÍ FILMOVÝ FESTIVAL PRO DĚTI A MLÁDEŽ  
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR CHILDREN AND YOUTH

Horšovský Týn ▲ Plzeň ▲ Dobřany

## POŘADATELÉ A ORGANIZAČNÍ ŠTÁB | ORGANIZER AND STAFF

### Pořadatel | Organizer

Juniorfest, občanské sdružení | Spojovací 827 | 334 41 Dobřany | Česká republika | IČO: 22 73 44 73

### Realizační tým | Festival Team

#### Ředitelka festivalu Head of Festival

Judita Soukupová  
Tel.: +420 774 900 074  
soukupova@juniorfest.cz

#### Kastelán hradu a zámku Horšovský Týn Warden of the Castle Horsovsky Tyn

Jan Rosendorfský  
Tel.: +420 606 666 422  
rosendorfsky@plzen.npu.cz

#### Programové oddělení Programme Department

Michal Šašek  
Tel.: +420 602 697 596  
sasek@juniorfest.cz

Markéta Mlnařík  
Tel.: +420 723 560 433  
okkez@juniorfest.cz

Jiří Berkovec  
Tel.: +420 777 839 913  
berkovec@juniorfest.cz

#### Guest servis Guest service

Lucie Valečková  
Tel.: +420 603 242 147  
lucikvalik@seznam.cz

Monika Čermáková  
Tel.: +420 777 601 479  
frouze@seznam.cz

Tereza Kovandová  
Tel.: +420 773 519 366

### Public Relations & Press Service

Michal Šašek  
Tel.: +420 602 697 596  
sasek@juniorfest.cz

### Informace pro školy - rezervace, informace o programu Booking System for Schools

Michal Šašek  
Tel.: +420 602 697 596  
sasek@juniorfest.cz

Monika Čermáková  
Tel.: +420 777 601 479  
frouze@seznam.cz

#### Koordinátoři doprovodných akcí Production

Martina Mišková  
Tel.: +420 604 385 544  
mmiskova@volny.cz

Helena Ježková  
Tel.: +420 776 796 661  
helena.jezkova@volny.cz

Zdeňka Lukešová  
Tel.: +420 774 115 022  
lukesova@juniorfest.cz

#### Tým pro workshop „Festivalový reportér v akci“ Workshop Team „Festival Reporter in action“

Bohunka Havránková  
Tel.: +420 724 745 958  
bohunka.havrankova@seznam.cz

Lenka Kielbergerová  
Tel.: +420 724 509 871  
lenka.kielbergerova@centrum.cz

#### Koordinátor dopravy Transport VIP

Jan Černický  
Tel.: +420 775 752 980  
cernicky@juniorfest.cz

#### Koordinátor technického zázemí Technical Service

Petr Beránek  
Tel.: +420 603 554 487  
berankovo@seznam.cz

Radek Šafařík  
Tel.: +420 732 467 344

Jan Pokorný  
Tel.: +420 739 446 503  
95.honza@seznam.cz

#### Grafická vizualizace festivalu Festival Visual Design

Maruška Fialová Kolářová  
Tel.: +420 608 631 902  
marusce@centrum.cz

#### Fotograf / Photographer

Václav Samek  
Tel.: +420

#### Webové stránky IT & Website

Jan Hájek  
Tel.: +420 775 077 159  
gogmail@seznam.cz

#### Kino Káčko Dobřany

Lenka Šašková  
Tel.: +420 731 479 168  
saskova.lenka@gmail.com

Jaroslava Umnerová  
Tel.: +420 604 899 418  
umnerovaj@gmail.com

#### Městské kulturní zařízení Horšovský Týn

Leona Císlarová  
Tel.: +420 776 801 593  
leona.cislerova@mkzht.cz

#### Multikino Cinestar Plzeň

David Brabec  
Tel.: +420 721 956 102  
dbrabec@centrum.cz

#### Meeting point Plzeň

David Brabec  
Tel.: +420 721 956 102  
dbrabec@centrum.cz

#### Tajemníci porot Jury secretaries

Aneta Martišková  
Tel.: +420 721 855 046

Kamil Zajíček  
Tel.: +420 603 279 051



Foto: David Rauch

Vážení diváci, milí podporovatelé a příznivci, je mi velkou ctí, že Vás mohu spolu s celým týmem spolupracovníků pozvat na VII. ročník mezinárodního filmového festivalu pro děti a mládež JUNIORFEST. Dětským i dospělým návštěvníkům jsme pečlivě připravili pestrý program, přičemž mnohé filmy z naší nabídky je možné vidět právě jen na JUNIORFESTu. Už nyní jsme napjatí, které filmy zvítězí v obou soutěžních kategoriích.

Velmi rádi se s Vámi setkáme ve všech festivalových městech – Plzni, Horšovském Týně i Dobřanech, kde Vám nabídneme kromě filmových projekcí i bohatý doprovodný program. To by ale nebylo možné bez našich vstřícných podporovatelů, kterým patří náš velký dík.

Věříme, že sedmička bude i pro náš festival číslem šťastným a Vy si užijete mnoho příjemných kulturních zážitků.

Judita Soukupová  
ředitelka festivalu

Dear audience and supporters, it is a great honour for me and my colleagues to invite you to the VII. annual international children and youth film festival – JUNIORFEST. We have prepared a varied programme for visitors of all ages, and a lot of the films we offer can only be seen at JUNIORFEST. We are excited to see which films will claim victory in both competitive categories.

We are looking forward to meeting you in all the festival cities – in Pilsen, Horšovský Týn and Dobřany – where, apart from film screenings, a rich supporting programme will be offered. Of course, this wouldn't be possible without our benefactors to whom we extend our heartiest gratitude. We believe the number seven will be a lucky number for our festival as well and that you will enjoy many pleasant cultural experiences.

Judita Soukupová  
Festival Director

## REGLEMENT FESTIVALU

### 1. ORGANIZÁTOR

Mezinárodní filmový festival pro děti a mládež JUNIORFEST (dále jen MFF JUNIORFEST) je organizován občanským sdružením: JUNIORFEST, o. s.

Se sídlem: Spojovací 827, 334 41 Dobřany, Česká republika

Ředitelkou MFF JUNIORFEST je Bc. Judita Soukupová.

### 2. TERMÍN A MÍSTO KONÁNÍ

VII. ročník MFF JUNIORFEST se uskuteční v Horšovském Týně, Plzni a Dobřanech ve dnech 7. až 12. listopadu 2014 a následně v Klatovech a Přešticích pod označením JUNIORFEST na cestách.

### 3. PROGRAMOVÁ NÁPLŇ FESTIVALU

- a) Mezinárodní soutěž hraných filmů pro děti v kategorii 5–10 let věku dítěte
- b) Mezinárodní soutěž hraných filmů pro děti v kategorii 11–13 let věku dítěte
- c) Informativní sekce
  - Novinky české filmové a televizní tvorby
  - Pod jednou střechou
  - ... na obzoru
  - Visegrádská sklizeň – filmová tvorba pro děti a mládež ze zemí Visegrádu
- d) Retrospektivní přehledky významných osobností českého a světového filmu
- e) Doprovodné akce pro celou rodinu, workshopy, odborné semináře

### 4. PODMÍNKY ZAŘAZENÍ FILMU DO FESTIVALOVÉ SOUTĚŽE

- a) Do festivalových soutěžních sekcí mohou být zařazeny pouze filmy s datem premiéry po 1. listopadu 2012.
- b) O účasti na MFF JUNIORFEST rozhoduje pětičlenný programový výbor
- c) Akceptované formáty: DCP, Blu-ray nebo DVD. Ve zvláštních případech může ředitelka festivalu udělit výjimku a film může být uveden i na nosiči 35mm.
- d) Všechny vybrané soutěžní snímky jsou promítány v původním znění s anglickými titulky. Přihlašovatel je povinen uhradit náklady na otitulkování snímku. Veškeré soutěžní filmy jsou opatřeny, při promítání do kinosálu, simultánním překladem.
- e) Přihlašovatel je povinen film přihlásit přes on-line formulář na webových stránkách [www.juniorfest.cz](http://www.juniorfest.cz).
- f) Podmínkou je taktéž zaslání titulkové listiny v anglickém jazyce a náhledového DVD s anglickými titulky.
- g) Uzávěrka přihlášek včetně splnění všech podmínek je 31. srpna 2014.
- h) O účasti na MFF JUNIORFEST bude pořadatel písemně informovat přihlašovatele nejpozději do 30. září 2014.

### 5. DELEGACE K SOUTĚŽNÍMU FILMU

Ke každému soutěžnímu snímku je zpravidla pozvána nejvýše tříčlenná delegace na dobu 2 noci. Pořadatel hradí ubytování a stravu členů delegace. Pořadatel nehradí dopravu. Ve zvláštních případech může ředitelka festivalu udělit výjimku. Pořadatel v tomto případě rozhoduje o výběru dopravce.

### 6. POROTA A CENY FESTIVALU

Mezinárodní odborná porota uděluje následující ceny:

- Zlatá rafička – za nejlepší hraný film pro děti od 5 do 10 let věku dítěte
- Zlatá rafička – za nejlepší hraný film pro děti od 11 do 13 let věku dítěte

Divácké ceny

- Cena Plzeňského kraje – divácká cena za nejúspěšnější hraný film pro děti od 5 do 10 let věku dítěte
- Cena festivalových měst – divácká cena za nejúspěšnější hraný film pro děti od 11 do 13 let věku dítěte

Cena udělovaná občanským sdružením JUNIORFEST o. s.

- Zlatá rafička speciál - ocenění za celoživotní tvůrčí přínos ve filmové tvorbě pro děti a mládež

### 7. ZÁVĚR

Pořadatel MFF JUNIORFEST se zavazuje uvádět snímky pouze v rámci festivalu. Podáním přihlášky do soutěže souhlasí přihlašovatel s tím, aby ukázka z filmu mohla být využita v rámci prezentace festivalu v rozhlasu, televizi nebo i na internetu.

## 1. ORGANISER

International Film Festival for Children and Youth JUNIORFEST (hereinafter referred to as „IFF JUNIORFEST“) is organised by the citizens association: **JUNIORFEST, o.s.**

Registered at Spojovací 827, 334 41 Dobřany, The Czech Republic

The IFF JUNIORFEST director is Mrs Judita Soukupová, B.A.

## 2. DATE AND PLACE OF THE FESTIVAL

The 7<sup>th</sup> year of the IFF JUNIORFEST will be held in the city of Horšovský Týn, Pilsen and Dobřany from November 7 to November 12, 2014 and afterwards in Klatovy and Přeštice, titled „JUNIORFEST On the Road“.

## 3. FESTIVAL PROGRAMME

- a) International Competition of Feature Films for Children – Category 5-10 years of age
- b) International Competition of Feature Films for Youth – Category 11-13 years of age
- c) Informative section
  - New Czech films and television programmes
  - ...On the horizon
  - Under one roof
  - A Good Harvest of Visegrad – film production for children and youth from the countries of the Visegrad Group
- d) Retrospective presentation of distinguished personalities of the Czech and world cinema
- e) Accompanying events for entire family; workshops, specialized seminars

## 4. GENERAL CONDITIONS FOR FESTIVAL PARTICIPATION

- a) Registration for films in competition section is exclusively open to the films which have been released / premiered after November 1<sup>st</sup>, 2012.
- b) Final decision about participation of the film in the competition is taken by the programme committee consisting of five members.
- c) The film will be accepted in the following formats: DCP, Blue-Ray or DVD. In special cases the festival director may grant exceptions and the film can also be screened from the 35mm print.
- d) All the films selected for competition are screened in the original version with English subtitles. The applicant is obliged to cover the costs for subtitles production. All the films are screened in their original sound version while simultaneously dubbed into Czech.
- e) The applicant is obliged to fill in the on-line application form at [www.juniorfest.cz](http://www.juniorfest.cz).
- f) The applicant is obliged to send a dialogue sheet in English language and a preview DVD with English subtitles.
- g) The deadline for application forms and meeting of all conditions is 31 August, 2014.
- h) The organiser will inform the applicants of their participation at IFF JUNIORFEST no later than 30 September, 2014.

## 5. DELEGATION ACCOMPANYING THE FILM IN COMPETITION

For each film selected for competition, a delegation of a 3 people at most is invited for a period of 2 nights, tops. The organiser undertakes to cover the costs for accommodation and food for the members of the delegation. The organiser will not cover the transport costs. In special cases the festival director may grant exceptions. In this case the organiser is entitled to choose the travel company.

## 6. FESTIVAL JURY AND FESTIVAL PRIZES

International Expert Jury awards the following prizes:

- Golden Watch Hand – Best Feature Film in children category (5-10 years of age)
- Golden Watch Hand - Best Feature Film in youth category (11-13 years of age)

Audience awards

- The Pilsen Region Award – audience award for the most successful feature film in children category (5-10 years of age)
- The Festival Cities Award – audience award for the most successful feature film in youth category (11-13 years of age)

Prize awarded by the citizens association JUNIORFEST, o.s.

- Special Golden Watch Hand - award for lifelong Creative Contribution in Filmmaking for Children and Youth

## 7. CONCLUSION

The organiser of the MFF JUNIORFEST undertakes to present the films in pursuance of the festival only. By submitting the application form for competition, the applicant agrees to the use of parts of films in competition as a part of festival promotional material on any radio or TV station or on the internet.



**EKATERINA BORDACHEVA**

– programová ředitelka Ruského mezinárodního filmového trhu.

– Program Director of the Russian International Film Market



**MICHAEL HARBAUER**

– ředitel mezinárodního filmového festivalu pro děti a mladá publikum Schlingel v německém Chemnitzu.

– director of the international film festival for children and young audiences Schlingel in Chemnitz, Germany.



**PAVEL JANDOUREK**

– český režisér, který na sebe upoutal pozornost filmem Maharal – Tajemství talismanu.

– Czech director who attracted the attention by the movie Maharal – Tajemství talismanu.



**VIERA LANGEROVÁ**

– členka slovenského Audiovizuálního fondu Slovenské republiky.

– Member of the Slovak Audiovisual Fund of the Slovak Republic



**STINA MIKKELSEN**

– pracovnice norského mezinárodního filmového festivalu pro děti a mládež Kristiansand Film Festival.

– worker of the Norwegian International Film Festival for Children and Youth Film Festival Kristiansand.



**ANETA OZOREK**

– spolupodílí se na polském mezinárodním festivalu filmových producentů Regiofun.

– participates in the International Festival of Polish Film Producers REGIOFUN.



### Zuzka Eretová

Jsem normální patnáctiletá holka. Miluju dobré knížky, filmy a hudbu, bez ohledu na jejich stáří. Ne vždycky mi věci vychází tak, jak si je naplánuju, ale to už tak někdy bývá, no ne?

### Kačka Hřídellová

Jmenuji se Kačka. Jsem obyčejná, stále se usmívající, 16letá slečna milující pohádky, hudbu a nutellu. V první řadě na mě zapůsobí člověk se smyslem pro humor.

### Dušan Jurečka

Jmenuju se Dušan. Je mi 14 let. Mám mírnější temperament, ale dokážu se naštvat, když někdo překročí hranici. Jsem docela pohodář. Celkově mám radši sport, ale kultura mě také baví.

### Denisa Julie Neumannová

Ahoj. Jmenuji se Denisa Julie Neumannová, je mi 15 let a již třetím rokem budu součástí dětských reportérů. 5 věcí, které mě vystihují? Horory, Harry Potter, Hra o trůny, Justin Bieber a spánek. Na viděnou na Juniorfestu!

### Natálie Nová

Jmenuji se Natálie Nová a je mi 13 let. Ráda sportuji, povídám si s lidmi a čtu knihy. Přála bych si být moderátorkou a tento sen si chci splnit. Řídím se heslem " Život je boj, ale stojí za to."

### Bára Nyklesová

Miluji koně, z fleku bych se přestěhovala přímo do stáje!  
Mám ráda klid a pohodu, každý večer si zalezu s knížkou a čajem do pokojíčku!  
Moc si přeji klid a mír na zemi, chci, aby každý měl důvod k radosti!

### Kuba Písař

Jmenuji se Kuba a mám rád hudbu, hraju na trumpetu. Nebaví mě matika, mám rád francouštinu. Prál bych si být milionářem, jako určitě vy všichni. Vybuodoval bych potom firmu na motorky. Chtěl bych vyrobit jednoduchou motorku, dnes je všechno složité a jednoduchost chybí. A nebo bych chtěl být hercem. Těším se na Vás všechny, ale pozor, jsem trochu vznětlivý.



## Pinocchio (Pinocchio; Pinocchio)



pondělí 10. 11. | 8:15 | Kino Horšovský Týn | vstupné: 60 Kč

### Anna Justice

– německá režisérka a scénářistka. Narodila se v Münsteru. Studovala režii na Německé filmové a televizní akademii v Berlíně (DFFB). Jako režisérka a scénářistka pracuje od roku 1997.

– is a German director and screenwriter. She was born in Muenster. She studied Film Director at Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (DFFB). She has been working as a director and screenplay writer since 1997.

Poté, co osamocenému řezbáři Geppettovi zaklepe na dveře kus dřeva, tak s ním nezatopí, ale vyřeže si krásnou loutku. Ze všeho nejvíce si přeje, aby se z ní stal skutečný chlapec. Loutka jménem Pinocchio skutečně obživne, avšak aby se stala opravdovým člověkem, musí nejprve prokázat, že si to zaslouží. Před Pinocchiem, jemuž povyroste nos vždy, když zalže, stojí v cestě nejedno dobrodružství. Slavná pohádková kniha Carla Collodiho se dočkala nového zajímavého filmového zpracování, ve kterém dochází ke kombinaci animace s živými herci.

After a piece of wood knocks on the door of a lonesome toymaker Geppetto, he doesn't throw it into the fire but carves a beautiful puppet out of it. His deepest wish is for the puppet to become a real boy. And Pinocchio, the puppet, really comes to live. However, in order to become a proper human, he has to prove he deserves it. Numerous adventures stand in the way of Pinocchio whose nose is getting longer with every single lie. New and interesting adaptation of the famous Carlo Collodi's storybook combines animation with live action.

.....  
Německo | Germany 2013, 96 min.  
překlad do sálu | Voice-over  
režie | directed by: Anna Justice



**Sputnik** (Mission: Sputnik; Sputnik)



pondělí 10. 11. | 8:30 | Zámecké kino Horšovský Týn | vstupné: 60 Kč  
úterý 11. 11. | 10:30 | Multikino Cinestar Plzeň | vstupné: 60 Kč

Pro desetiletou Frederiku je listopad 1989 katastrofálním startem – její milovaný strýček Mike je vyhoštěn z NDR a musí do 48 hodin zemi opustit. Inspirováni svým velkým idolem kapitánem Kirkem, Frederike a její přátelé Jonathan a Fabian postaví teleportovací stroj, aby se přenesli do Západního Berlína za strýcem Mikem. Ale experiment dramaticky selže. Místo toho, aby úspěšně přenesl tři děti, celá vesnice i s lidmi zmizí! Na okamžik se zdá, že Frederike a její přátelé jsou poslední zbývající děti na Zemi.

For ten-year-old Frederike October 1989 gets off to a disastrous start: her beloved Uncle Mike is expelled from the GDR (East Germany) and has to leave the country within 48 hours. Inspired by her big idol Captain Kirk, Frederike and her friends Jonathan and Fabian construct a teleporting machine to “beam” themselves to West Berlin to visit her uncle Mike. But the experiment dramatically fails. Instead of successfully beaming the three kids across, the entire village population disappears! For a moment it seems that Frederike and her friends are the last remaining kids on earth.

Německo, ČR | Germany, Czech Republic 2013, 83 min.  
český dabing | Czech language version  
režie | directed by: Markus Dietrich

**Markus Dietrich**

– je německý scénárista a režisér, který vystudoval divadelní vědy na FU v Berlíně a taktéž design na Bauhaus-Universität ve Výmru. Mimo jiné byl vybrán na Berlinale Talent Campus v roce 2008. Film Sputnik je jeho celovečerním hravým debutem.

– German screenwriter and director. He started studying Theatre Science at the FU Berlin and mastered in Media Design at the Bauhaus-University Weimar. Participant of Berlinale Talent Campus 2008, Zürich Master Class 2009. Director at the youth theater Thalia Theater Halle 2009 - 2012. Board member of the Förderverein Deutscher Kinderfilm since 2012. Motion picture SPUTNIK is his feature film debut.



**Stalo se o Vánocích** (A Christmoose Story; Midden in de Winternacht)



pondělí 10. 11. | 10:00 | Kino Káčko Dobruška | vstupné: 60 Kč

**Lourens Blok**

– je nizozemský režisér. Nizozemskou filmovou a TV akademií v Amsterdamu absolvoval snímkem Lásky, smrt a neviditelná kytara (Liefde, Dood & Luchtgitaar, 2006). Jeho celovečerním debutem se stal úspěšný rodinný snímek Hrdinové z Daranu (The Seven of Daran: the Battle of Pareo Rock, 2008). Režisér natáčí také TV seriály a filmy.

– is a Dutch film director. He graduated from the Netherlands Film and Television Academy in Amsterdam with the film Love, Death & Air Guitar (Liefde, Dood & Luchtgitaar, 2006). His feature debut was the successful family film The Seven of Daran: The Battle of Pareo Rock (2008). The director also films TV series and movies.

Když se Max dozví, že otec na Vánoce nepřijede, je přesvědčen, že tento rok to bude samá nuda. Když se však objeví pan Los, Max už si není tak jistý. Tohle je totiž obrovský los s velkou tlamou, velkým srdcem, který umí mluvit a hlavně vše dramatizuje. Tvrdí, že běžel ve zkušební spřežení se Santa Clausem, ztratil kontrolu nad sáňkami, havaroval a poranil si nohu. Musí teď najít Santu, jinak na Vánoce nikdo nedostane dárky. Bude Max schopen pomoci panu Losovi a Santovi, aby se vrátili ke své misi?

When his father cannot make it home, Max is convinced that Christmas will be extremely boring this year. But then Mr. Moose crashes through his roof and he is not so sure anymore. This is a giant talking Moose with a big mouth, a warm heart and a tendency for drama. He claims he was on a test-run with Santa Claus, lost control of the sleigh and crashed, injuring his leg. And now he has to find Santa Claus, otherwise nobody will receive their Christmas gifts. Is Max able to get Mr. Moose and Santa flying again?

Nizozemí | Netherlands 2013, 81 min.

překlad do sálu | Voice-over

režie | directed by: Lourens Blok



## Tři bratři (The Three Brothers; Tři bratři)



úterý 11. 11. | 11:30 | středa 12. 11. | 10:00 a 12:00 | Kino Horšovský Týn | vstupné: 60 Kč  
pondělí 10. 11. | 10:15 | středa 12. 11. | 8:30 a 10:30 | Multikino Cinestar Plzeň | vstupné: 60 Kč  
pátek 7. 11. | 8:00 | pondělí 10. 11. | 8:00 | Kino Káčko Dobruška | vstupné: 60 Kč

Tři bratři se vydávají do světa na zkušenou, aby si našli nevěsty a rodiče jim mohli předat hospodářství. Sourozenci při svém putování vstupují do slavných pohádek, ve kterých je čeká mnoho nástrah, nečekaných příhod a snad také láska...

Děj filmu, včetně známých a oblíbených písníček, které ve filmu zazní, pochází z pera Zdeňka Svěráka a Jaroslava Uhlíře.

Three brothers leave their home to see the world. During their journey, young men as by miracle enter into famous fairy tales (Little Red Riding Hood, Sleeping Beauty, Twelve Months) and face traps, unexpected moments and even love in a story full of humour and songs. The script and the music of this new fairy tale are based on the popular musical theatre play „Miniopers” by a famous duo of screenwriter Zdenek Sverak and composer Jaroslav Uhlir. Director Jan Sverak was seeking for a proper fairy tale theme for a long time. „Miniopers” with its strong musical background and story of three brothers brought a new perspective to well-known fairy tale stories.

### Jan Svěrák

– patří na mezinárodní scéně k nejuspěšnějším českým filmářům díky svému studentskému mystifikačnímu dokumentu Ropáci (1988 – studentský Oscar) a tragikomedii Kolja (1996 – Oscar za nejlepší neanglicky mluvený film). Je synem herce a scenáristy Zdeňka Svěráka, s nímž spolupracoval už na svém debutu Obecná škola.

– One of the most distinguished Czech filmmakers of today. He became renowned internationally thanks to his short documentary ROPACI (“Oil Gobblers”) which won the Student Oscar in 1989 and his drama KOLJA (winner of the Academy Award and Golden Globe as Best Foreign Language Film in 1996). He is the descendant of famous Czech actor and screenwriter Zdeněk Svěrák.

ČR | Czech Republic 2014, 90 min.  
české znění | Czech language version  
režie | directed by: Jan Svěrák

**SOUTĚŽNÍ SEKCE I. (pro děti v kategorii 5–10 let)**  
**COMPETITION SECTION I. (for children aged 5–10 years)**



**Uličníci** (Fiddlesticks; Quatsch)



**pondělí 10. 11. | 10:00 | Kino Horšovský Týn | vstupné: 60 Kč**  
**úterý 11. 11. | 8:00 | Kino Káčko Dobřany | vstupné: 60 Kč**

**Veit Helmer**

– je německý scenárista a režisér. Začínal v TV prostředí, poté studoval divadelní režii na berlínské dramatické škole Ernst Busch a režii na TV a filmové univerzitě v Mnichově. Proslavil se krátkými snímky, za celovečerní debut Tuvalu (1999) získal desítky ocenění.

– is a German screenwriter and director. He made his start in TV, then studied theater directing at the Ernst Busch Academy of Dramatic Arts in Berlin and directing from the University of Television and Film Munich. Best known for his short films, his feature debut Tuvalu (1999) won dozens of awards.

V Bollersville jsou všichni průměrní. A to je důvod, proč jsou místní obyvatelé pokusnými králíky pro testování nových produktů před tím, než se dostanou na trh. Na svoji průměrnost jsou hrdí a dělají vše pro to, aby tak zůstali! A mají-li kvůli zachování statistické průměrnosti umístit starší obyvatele do domova důchodců, tak at! Děti z města však odmítají být pokusnými králíky. S pomocí prášků na spaní vyradí ze hry dospělé a začnou pracovat na plánu dosáhnout nového světového rekordu. Výsledkem je však naprostý chaos!

Bollersville is average. Because of this its inhabitants get to test every new product before it hits the market. They are proud to be average and do all they can to stay average! If that means putting the elderly into an old people's home to keep to the statistical average, so be it! But town's kids aren't keen on being human guinea pigs. So, using sleeping pills, they knock out the adults and start working on an adventurous plan to set a new world record. The result is a total chaos!

Německo | Germany 2014, 82 min.  
překlad do sálu | Voice-over  
režie | directed by: Veit Helmer



## Láska na vlásku (Love in Your Soul; Láska na vlásku)



úterý 11. 11. | 8:30 | Multikino Cinestar Plzeň | vstupné: 60 Kč

Ve festivalové premiéře se představí zbrusu nová slovenská filmová pohádka „Láska na vlásku“ s Celeste Buckingham v hlavní roli. Na královském hradě se princ Matěj cítí jako ve vězení. Otec ho přinutil zasnoubit se s princeznou Beatrix, kterou však nemiluje. Matěj využije náhodného setkání s tulákem Tomášem, který je od pohledu jeho identickým dvojníkem. Chlapci si vymění šaty a dohodnou se, že si na jeden den vyzkoušejí život toho druhého.... V dalších rolích se představí Tomáš Hanák, Tomáš Matonoha nebo Judit Bárdos.

This brand new Slovakian fairy-tale film starring Celeste Buckingham will be screened in festival premiere. The royal castle feels like a prison for prince Matěj. His father forced him to get engaged to princess Beatrix who he is not in love with. Matěj takes advantage of an accidental meeting with Tomáš, a wanderer, who is at first sight his identical double. The boys exchange their clothes and agree to stand in one for another for one day...

Also starring Tomáš Hanák, Tomáš Matonoha and Judit Bárdos.

Slovensko | Slovakia 2014, 97 min.  
slovenské znění | Slovak language version  
režie | directed by: Mariana Čengelová-Solčanská

### Mariana Čengelová-Solčanská

– je slovenská režisérka, kterou v roce 2007 přijala prof. Věra Chytilová na magisterské studium na katedru režie na FAMU. Nakonec se rozhodla dostudovat u doc. Martina Šulíka v Bratislavě. Je režisérkou převážně krátkých hraných studentských filmů. V roce 2010 se v českých kinech objevil taktéž její celovečerní debut Legenda o létajícím Cypriánovi.

– Slovak director, admitted to her Master's studies at the Department of directing of Film Academy of Performing Arts in 1988 by teaching professor, highly regarded Věra Chytilová in 2007. She decided to complete her studies in Bratislava (Slovakia). She is the author of mainly short student movies. In 2010 made her feature film debut THE LEGEND OF FLYING CYPRIAN.



## Malí detektivové a tajemství Bílé paní

(Kid Detectives & The Secret of the White Lady; Väikelinna detektiivid ja Valge Daami saladus)



úterý 11. 11. | 8:15 | Kino Horšovský Týn | vstupné: 60 Kč

### Rene Vilbre

– je estonský scenárista a režisér. Dlouhodobě působí v TV prostředí. Realizoval řadu krátkometrážních a animovaných děl, je autorem formátu několika TV programů. Festivalová ocenění mu přinesla zejména celovečerní tvorba zahrnující filmy *Kocour Martin* (Röövlirahnu Martin, 2005) a *Byl jsem tady* (Mina olin siin, 2008).

– is an Estonian screenwriter and director. He's worked for many years in TV. He's made a number of short and animated works and is the author of several TV programs. He's won festival awards in particular for his feature-length films, including *Mat The Cat!* (Röövlirahnu Martin, 2005) and *I Was Here* (Mina olin siin, 2008).

V poklidném letovisku Haapsalu spolu čtyři děti tráví letní prázdniny. Náhle jsou vtaheny do událostí, jejichž historie se začala psát v 15. století v místní biskupské pevnosti. Děti musí vyřešit složitou záhadu uloupených hodin a najít poklad, který je někde ukryt už celá staletí. Skrývá v sobě totiž vzorec na výrobu zlata.

In a quiet resort town Haapsalu, four kids are spending their summer holidays together. Suddenly they are dragged into events that began in the 15th century in the local bishop's stronghold. The children must solve a difficult mystery of a clock robbery and they have to find a treasure that has been lost for centuries and which contains a formula for making gold.

.....  
Estonsko | Estonia 2013, 85 min.  
překlad do sálu | Voice-over  
režie | directed by: Rene Vilbre



## Pojedeme k moři (To See the Sea; Pojedeme k moři)



pondělí 10. 11. | 8:30 | Multikino Cinestar Plzeň | vstupné: 60 Kč  
pondělí 10. 11. | 12:00 | Kino Horšovský Týn | vstupné: 60 Kč

Jedenáctiletý Tomáš se chce stát filmařem, a když dostane k narozeninám kameru, rozhodne se natočit svůj první film – o své rodině a kamarádovi. Postupně tak poznáváme jeho tatínka, maminku, babičku, ale i kamaráda Harise, který mu pomáhá s natáčením. Kluci blbnou a užívají si natáčení, ale jen do chvíle než zjistí, že kamera dokáže odhalit i věci, které jsou nepříjemné - například pravdu o jejich spolužačce, kterou Tomáš miluje anebo že mu jeho táta lže!

Eleven-year-old Tomas wants to be a filmmaker. When he gets a video-camera for his birthday, he decides to make his first film about his family and a friend. We thus gradually get to know his father, mother, grandma, and his friend Haris, who helps him with his film. The boys go crazy and enjoy filming, but only until they realize that a camera can reveal some unpleasant things – for example the truth about the classmate that Tomas is in love with and that his father is lying!

ČR | Czech Republic 2014, 90 min.  
české znění | Czech language version  
režie | directed by: Jiří Mádľ

### Jiří Mádľ

– je herec a začínající režisér. Ztvárnil více než tři desítky rolí v krátkých, celovečerních, TV filmech i seriálech. Zaujal již v komedii *Snowboardáci* (2004). Představil se v hlavních rolích snímků *Raftáci* (2006), *Děti noc* (2008) či *Colette* (2013). Celovečerní komedie *Pojedeme k moři* (2014) je jeho prvním režisérským počinem.

– is an actor and aspiring director. He's had more than three dozen roles in short, feature and TV movies and series. He captivated audiences in the comedy *Snowboarders* (*Snowboardáci*, 2004). He had lead roles in *Rafters* (*Raftáci*, 2006), *Night Owls* (*Děti noc*, 2008) and *Colette* (2013). The feature comedy *To See the Sea* (*Pojedeme k moři*, 2014) is his first directorial work.



## Shana–vlčí dívka (Shana-The Wolf's Music; Shana-The Wolf's Music)



úterý 11. 11. | 10:00 | Kino Káčko Dobřany | vstupné: 60 Kč

### Nino Jacusso

– je italsko-švýcarský režisér. Po natočení několika dokumentárních filmů založil produkční společnost Odyssee Film v Curychu, kde natočil úspěšný celovečerní film *Klassengeflüster*. Po rozpadu společnosti natočil několik dalších úspěšných filmů, které získaly mnoho festivalových cen, např. *Bellinvita* nebo *Escape to Paradise*.

– Director of Italian-Swiss origin. After making a couple of documentaries he founded Odyssee Film Production Company in Zurich, where he made successful feature film *KLASSENGEFLÜSTER*. After the company closure he made a few other acclaimed movies which were awarded in many film festival across Europe, for instance *BELLINVITA - DIE SCHÖNE EINLADUNG* or *ESCAPE TO PARADISE*.

Poetický příběh hudebně talentované dívky, žijící po matčině zmiizení s otcem v indiánské rezervaci. Shana se cítí osamělá. Žije ve svém vlastním světě. Zcela ztrácí zájem o hru na housle. Přítisť jí připomínají maminku, se kterou vždy hrály na různých oslavách. Jednoho dne při procházce rezervací zjistí, že ji pozoruje bílý vlk. Ten se zjeví, jako mávnutím kouzelného proutku, vždy, když Shana právě začne hrát housle. Není to pro hlavní hrdinku znamení, že maminka žije?

A charming story of a musically talented girl whose mother disappears and she then has to live in an Indian reservation with her father. Shana feels lonely. She lives in her own world and completely gives up on playing the violin. The violin reminds her of her mother because they used to play at various celebrations together. One day, walking through the reservation, she realizes that a white wolf is observing her. The wolf always appears out of nowhere when Shana starts to play the violin. Isn't that a sign her mother is still alive?

Švýcarsko | Switzerland 2013, 90 min.

překlad do sálu | Voice-over

režie | directed by: Nino Jacusso



**Supertřída jede kempovat** (Mister Twister goes Camping; Mees Kees op Kamp)



úterý 11. 11. | 10:00 | Kino Horšovský Týn | vstupné: 60 Kč

Třída 6. B jde pod vedením pana učitele Twistera kempovat. Bohužel je však na výletě přítomna i paní ředitelka Dreusová, a tak se zdá, že třídní výprava nebude žádná zábava, ale naopak pořádná dřina plná úkolů a cvičení. V kempu se třídě naplní ta nejhorší očekávání. Paní Dreusová začíná den ranní rozcvičkou, po které následuje dlouhý běh. Vše se změní ve chvíli, kdy si natáhne záda. Vedení se ujímá pan učitel Twister. Ředitelka ale trvá na tom, aby se pevně držel plánu. Bezpečnost dětí je totiž vždy na prvním místě...

Class 6B goes camping, led by Mister Twister. Unfortunately, Mrs Dreus is going as well and camping looks like it won't be a party, but rather a real working week, with assignments and worksheets. Once at the camp site, their worst expectations appear to come true. Dreus starts the day with morning exercises followed by a long run. When she strains her back, everything changes. Mister Twister takes the lead. Dreus insists that he tightly follows the work plan and that the safety of the children is paramount.

Nizozemí | Netherlands 2013, 78 min.  
překlad do sálu | Voice-over  
režie | directed by: Barbara Bredero

**Barbara Bredero**

– je nizozemská filmová a TV režisérka a producentka. Dlouhodobě se věnuje TV tvorbě, režírovala např. seriály Zmizeli beze stopy (2005) či Svobodná země (2010–2011). Úspěšně debutovala celovečerním rodinným filmem Morrison bude mít sestřičku (2008), který později následovala komedie Supertřída (2012).

– is a Dutch film and TV director and producer. She's worked for a long time in TV productions, directing, among others, the series Disappeared Without a Trace (2005) and Free Land (2010–2011). She successfully debuted with the feature-length family film Morrison krijgt een zusje, (2008), which she followed with the comedy Class of Fun (Mees Kees, 2012).

**PROGRAM****PÁTEK 07/11/2014****DOBŘANY**

Kino Káčko

- 08:00 **TŘI BRATŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)
- 10:00 **VEČERNÍČKY**  
**ZDEŇKA SMETANY**  
(60 min, české znění, 30 Kč)
- 11:30 **BĚŽ, CHLAPČE, BĚŽ**  
(112 min, český dabing, 60 Kč)

**SOBOTA 08/11/2014****DOBŘANY**

Kino Káčko

- 10:00 **VČELKA MÁJA**  
(79 min, český dabing, 60 Kč)
- Start: Náměstí T.G.M.
- 14:00 **FESTIVALOVÁ PROCHÁZKA  
ZA POHÁDKOVÝMI  
POSTAVAMI** (zdarma)

**NEDĚLE 09/11/2014****DOBŘANY**

Kino Káčko

- 14:00 **SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ  
VII. ROČNÍKU** (60 Kč)  
**MFF JUNIORFEST 2014**
- 20:00 **ZÍTRA MOŽNÁ**  
(88 min, překlad do sálu, 60 Kč)

**HORŠOVSKÝ TÝN**

Zámecké kino

- 10:00 **JAK VYCVÍČIT DRAKA 2**  
(105 min, český dabing, 60 Kč)
- 14:00 **BELLA A SEBASTIAN**  
(104 min, český dabing, 30 Kč)

Kino Horšovský Týn

- 17:30 **SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ  
VII. ROČNÍKU** (60 Kč)  
**MFF JUNIORFEST 2014**

**HORŠOVSKÝ TÝN**

Zámecké kino

- 10:00 **LEDOVÝ DRAK**  
(77 min, překlad do sálu, 30 Kč)
- 14:30 **DUCH NAD ZLATO**  
(92 min, české znění, zdarma)
- 20:00 **V ŘÍŠI DIVŮ**  
(93 min, české titulky, 30 Kč)

Nádvoří zámku

- 13:00 **PODZIMNÍ ODOLEDNE  
S POSTAVIČKAMI ČESKÉ  
TELEVIZE**  
včetně Čertovské pohádky  
v Erbovním sále (zdarma)

Erbovní sál

- 16:00 **POHÁDKOVÁ  
HANA MACIUCHOVÁ** (60 Kč)

**PLZEŇ**

OC Olympia Plzeň

- 16:00 **FESTIVAL ZAČÍNÁ** (zdarma)

Multikino Cinestar

- 17:00 **SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ  
VII. ROČNÍKU** (60 Kč)  
**MFF JUNIORFEST 2014**

**PLZEŇ**

Multikino Cinestar

- 11:00 **DŮM KOUZEL**  
(85 min, český dabing, 60 Kč)

Meeting point, Náměstí Republiky

- 19:00 **MÍSTA**  
(108 min, české znění, 30 Kč)

**PLZEŇ**

Multikino Cinestar

- 11:00 **DŮM KOUZEL**  
(85 min, český dabing, 60 Kč)

Meeting point, Náměstí Republiky

- 19:00 **V ŘÍŠI DIVŮ**  
(93 min, české titulky, 30 Kč)

**PONDĚLÍ 10/11/2014****DOBŘANY**

Kino Káčko

- 08:00 **TŘI BRATŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)
- 10:00 **STALO SE O VÁNOCÍCH**  
(81 min, překlad do sálu, 60 Kč)
- 15:00 **SETKÁNÍ S TVŮRCI POHÁDKY  
TŘI BRATŘI** (60 Kč)
- 20:00 **HORIZON BEAUTIFUL**  
(91 min, překlad do sálu, 60 Kč)

**HORŠOVSKÝ TÝN**

Zámecké kino

- 08:30 **SPUTNIK**  
(83 min, český dabing, 60 Kč)
- 14:30 **LEGO PŘÍBĚH**  
(100 min, český dabing, 60 Kč)
- 20:00 **BĚŽ, CHLAPČE, BĚŽ**  
(112 min, český dabing, 30 Kč)

Kino Horšovský Týn

- 08:15 **PINOCCHIO**  
(96 min, překlad do sálu, 60 Kč)
- 10:00 **ULIČNÍCI**  
(82 min, překlad do sálu, 60 Kč)
- 12:00 **POJEDEME K MOŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)

Erbovní sál

- 17:00 **BÁJEČNÝ SVĚT  
ZDEŇKA ZELENKY** (60 Kč)

Zámek Horšovský Týn

- 19:00 **ČTENÍ DO OUŠKA** (zdarma)

**PLZEŇ**

Multikino Cinestar

- 08:30 **POJEDEME K MOŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)
- 10:15 **TŘI BRATŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)
- 12:00 **FAIR PLAY**  
(100 min, české znění, 60 Kč)

Meeting point, Náměstí Republiky

- 19:00 **IMAGINAERUM**  
(86 min, české titulky, 30 Kč)

**ÚTERÝ 11/11/2014****DOBŘANY**

Kino Káčko

- 08:00 **ULIČNÍCI**  
(82 min, překlad do sálu, 60 Kč)
- 10:00 **SHANA – VLČÍ DÍVKÁ**  
(90 min, překlad do sálu, 60 Kč)
- 13:30 **VČELKA MÁJA**  
(79 min, český dabing, 60 Kč)
- 18:00 **SANDOKAN – SETKÁNÍ  
S KABIREM BEDI**  
včetně autogramiády (100 Kč)

**HORŠOVSKÝ TÝN**

Zámecké kino

- 10:00 **LEVÉ KŘÍDLO**  
(81 min, české znění, zdarma)
- 17:00 **KOUZELNÁ PANDA**  
(90 min, překlad do sálu, 60 Kč)
- 20:00 **ČERNÝ KORZÁR**  
(118 min, český dabing, 30 Kč)

Kino Horšovský Týn

- 08:15 **MALÍ DETEKTIVOVÉ  
A TAJEMSTVÍ BÍLÉ PANÍ**  
(85 min, překlad do sálu, 60 Kč)
- 10:00 **SUPERTRÍDA JEDE  
KEMPOVAT**  
(78 min, překlad do sálu, 60 Kč)
- 11:30 **TŘI BRATŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)

Erbovní sál

- 14:00 **PEVNOST TÝN** (zdarma)

**PLZEŇ**

Multikino Cinestar

- 08:30 **LÁSKA NA VLÁSKU**  
(97 min, slovenské znění, 60 Kč)
- 10:30 **SPUTNIK**  
(83 min, český dabing, 60 Kč)
- 12:30 **POSLEDNÍ CYKLISTA**  
(166 min, české znění, 60 Kč)

Meeting point, Náměstí Republiky

- 19:00 **MATURITNÍ VEČÍREK**  
(99 min, české titulky, 30 Kč)

**STŘEDA 12/11/2014****DOBŘANY**

Kino Káčko

- 10:00 **SLAVNOSTNÍ ZAKONČENÍ**  
(zdarma)
- 14:30 **MIKULÁŠOVY PATÁLIE  
NA PRÁZDNINÁCH**  
(97 min, český dabing, 60 Kč)
- 17:00 **JAK VYCVIČIT DRAKA 2**  
(105 min, český dabing, 60 Kč)

**HORŠOVSKÝ TÝN**

Zámecké kino

- 10:00 **PŘIJELA K NÁM POUŤ**  
(77 min, české znění, zdarma)
- 12:00 **FAIR PLAY**  
(100 min, české znění, 60 Kč)
- 15:00 **MIKULÁŠOVY PATÁLIE  
NA PRÁZDNINÁCH**  
(97 min, český dabing, 60 Kč)

Kino Horšovský Týn

- 08:30 **VEČERNÍČKY  
ZDEŇKA SMETANY**  
(60 min, české znění, 60 Kč)
- 10:00 **TŘI BRATŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)
- 12:00 **TŘI BRATŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)

Erbovní sál

- 17:30 **SANDOKAN SE VRACÍ  
– SETKÁNÍ S KABIREM BEDI**  
včetně autogramiády (80 Kč)

**PLZEŇ**

Multikino Cinestar

- 08:30 **TŘI BRATŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)
- 10:30 **TŘI BRATŘI**  
(90 min, české znění, 60 Kč)

**NESOUTĚŽNÍ SEKCE**  
**NON-COMPETITIVE SECTION**



## Bella a Sebastian

(Belle and Sebastian)

sobota 8. 11. | 14:00 | Zámecké kino

Sebastian žije v horách u svého adoptivního dědečka a jednoho dne se tajně spřátelí s divokou fenkou Bellou, velkým horským psem. Uprostřed polodivoké přírody na alpských svazích spolu zažívají nejedno dobrodružství, a brzy přijde čas na to největší z nich. To, které jim přinese svět dospělých v období 2. světové války.

Sebastian, lonely and dreaming of the day his mother returns from America for him, befriends "the beast", the local farmers are convinced is killing their sheep, an enormous yet gentle sheepdog who quickly becomes the boy's best friend and protector. With Nazis in the village rooting out the resistance fighters helping Jewish refugees cross the border, Belle and Sebastian's loyalty to each other and the village, that has embraced them both, will be put to the test.



Francie | France 2013, 104 min.  
český dabing | Czech language version  
režie | directed by: Nicolas Vanier  
sekce: Evropa na dlani



## Běž, chlapče, běž

(Run, boy, run)

pátek 7. 11. | 11:30 | Kino Káčko Dobřany

pondělí 10. 11. | 20:00 | Zámecké kino

Srulikovi je devět let, když v roce 1942 uteče z varšavského ghetta. Schová se v nedalekých lesích, kde se se spolu s dalšími uprchlými židovskými dětmi snaží přežít do konce války. Hlad a zima Srulika ale přinutí, aby se vrátil zpátky do civilizace, kde si musí změnit jméno na Jurek Staniak a předstírat, že je sirotek z katolické rodiny. Ve vesnicích potká lidi, kteří riskují vlastní životy, aby mu pomohli, ale i ty, kteří ho zradí. Dojemný a zároveň inspirující příběh o cestě jednoho chlapce, který musel ze dne na den dospět, aby přežil.

Srulik is nine years old when he escapes from the Warsaw ghetto in 1942. He hides in some nearby woods where, together with other escaped Jewish children, he tries to survive till the end of the war. But hunger and cold force them to return to civilization. He has to change his name to Jurek Staniak and pretend that he's an orphan from a Catholic family. In the villages he meets people who risk their lives to help him, but also those who betray him. The film is a poignant and inspiring tale of one boy's journey and how he matures from day to day in order to survive.



Německo, Polsko, Francie | Germany, Poland, France 2013, 112 min.  
český dabing | Czech language version  
režie | directed by: Pepe Danquart  
sekce: Evropa na dlani



## Černý korzár

(The Black Corsair)

úterý 11. 11. | 20:00 | Zámecké kino

Tři bratři, kteří si říkají Černý (Kabir Bedi), Zelený a Červený korzár, žijí touhou po pomstě vraždy svého otce. Cílem jejich pomsty je muž jménem Van Gould. Zelený a Červený korzár nevydrží čekat na příjezd bratra, vydají se za Van Gouldem sami, ale Van Gould a jeho muži je nečestným způsobem přemůžou a zavraždí. Návist a odhodlání Černého korzára zabít vraha svého otce a bratrů je obrovské. Když zjistí, že žena, kterou miluje, je dcerou Van Goulda, musí se rozhodnout, co je pro něj důležitější, pomsta nebo láska...

Three brothers, calling themselves The Black Corsair (Kabir Bedi), The Green Corsair and The Red Corsair, crave for vengeance on Van Gould for murdering their father. The Green Corsair and The Red Corsair are treacherously killed by Van Gould's men. The Black Corsair's hatred and courage to kill his brothers' and father's murderer is enormous. When he finds out that the woman he fell in love with is Van Gould's daughter he must decide what is most important to him. Whether revenge or love...



Itálie | Italy 1976, 118 min.

český dabing | Czech language version

režie | directed by: Sergio Sollima

sekce: Kabir Bedi



## Duch nad zlato

(The Gracious Ghost)

neděle 9. 11. | 14:30 | Zámecké kino

Příběh začíná jedné bouřlivé noci na Šibeničním vrchu, kde tulák Vojta náhodou objeví v podzemí zlatý poklad, který hlídá tajemný duch. Získá přitom také křesadlo, pomocí kterého lze ducha přivolat a nechat si od něj cokoli přinést. Vojtu nejvíce zajímá krásná princezna, o které slyšel jenom vyprávět. Duchovi je Vojta sympatický, a tak se rozhodne mu pomoci.

One night, a drifter called Vojta discovers an underground treasure guarded by a mysterious spirit. He flees, but he manages to stuff a few gold coins and a small tinderbox into his pocket. He loses this money in a pub, but there he learns of a beautiful princess who never leaves the castle. When he eventually uses the tinderbox, he inadvertently summons the spirit, who must now serve him. At Vojta's command, the ghost brings the sleeping princess to him in the night and Vojta immediately falls in love.



ČR | Czech Republic 2013, 92 min.

české znění | Czech language version

režie | directed by: Zdeněk Zelenka

sekce: Všechno nejlepší – Zdeněk Zelenka



## Dům kouzel

(The House of Magic)

**sobota 8. 11. | 11:00 | Cinestar Plzeň**

**neděle 9. 11. | 11:00 | Cinestar Plzeň**

Opuštěný kocourek Bouřka se jednoho deštivého dne ukrývá v tajuplném domě starého kouzelníka, kde bydlí také celá řada nevšedních bytostí ze světa fantazie. Ale ne každý je nadšený příchodem nečekaného hosta. Králik Jack spolu s myškou Maggie udělají všechno proto, aby kocourka vyhnali. Situace se ještě zhorší, když kouzelník skončí v nemocnici a jeho chamtivý synovec využije šanci, aby dům prodal. Kocourek se nevzdává a rozhodne se spolu s novými kamarády jejich kouzelný dům zachránit.

Thunder, an abandoned young cat seeking shelter from a storm, stumbles into the strangest house imaginable, owned by an old magician and inhabited by a dazzling array of automatons and gizmos. Not everyone welcomes the new addition to the troupe as Jack Rabbit and Maggie Mouse plot to evict Thunder. The situation gets worse when the magician lands in hospital and his scheming nephew sees his chance to cash in by selling the mansion. Our young hero is determined to earn his place and so he enlists the help of some wacky magician's assistants to protect his magical new home.



Belgie | Belgium 2014, 85 min.

český dabing | Czech language version

režie | directed by: Jeremy Degruson, Ben Stassen

sekce: Evropa na dlani



## Fair Play

(Fair Play)

**pondělí 10. 11. | 12:00 | Cinestar Plzeň**

**středa 12. 11. | 12:00 | Zámecké kino**

80. léta v Československu. Mladičká sprinterka Anna se stává členkou Střediska vrcholového sportu. Její matka a trenér doufají, že splní kvalifikační limit a postoupí na olympijské hry. Vybočením ze světa tvrdého sportovního drilu je pro Annu pouze milostný vztah s Tomášem. Anně začnou být bez jejího vědomí podávány anabolické steroidy. Anna se o přípravách dozvídá pravdu, a přestože je v sázce její účast na olympiádě, hodlá dál trénovat bez nich. Její matka však doufá, že Anna účast olympiádě využije k emigraci, a rozhodne se jí anabolika aplikovat tajně.

The 1980s in Czechoslovakia. The young sprinter Anna is selected for the national team and starts training to qualify for the Olympic Games. As a part of the preparation she is placed in a secret "medical programme" where she's getting doped with anabolic steroids. Her performance is getting better, but after she collapses at the training, she learns the truth about the drugs. Anna decides to continue in her training without the steroids. Her mother is worried that she might not qualify for the Olympics, which she sees as the only chance for her daughter to escape from behind the Iron Curtain.



ČR | Czech Republic 2014, 100 min.

české znění | Czech language version

režie | directed by: Andrea Sedláčková

sekce: Domácí filmová a televizní tvorba



## Horizon Beautiful

(Horizon Beautiful)

pondělí 10. 11. | 20:00 | Kino Káčko Dobřany

Fotbalový boss Franz se vydává do Addis Abeby v rámci svého propagačně-charitativního turné. Pro Admassu, obyčejného 12letého kluka z ulice, který sní o vstupu do velkého fotbalového světa, je to jedinečná šance předvést mu své umění a stát se fotbalovým profesionálem. Když ho Franz ignoruje, Admassu přesvědčí partu výrostků, aby Franze unesli. Myslí se, že když pak Franze sám osvobodí, otevřou se mu dveře do fotbalového nebe. Události však naberou nečekaný spád a oba dva se ocitají uprostřed divoké etiopské přírody.

Soccer-industry magnate Franz travels to Addis Ababa as part of a campaign promoting his sport as a fountain of hope to humanity. For Admassu, a 12-year old street kid, the chance to show off his artistry on the ball to the big boss himself seems like a magic door to a future as a soccer pro. When Franz ignores him, Admassu talks a group of halfwit thugs into kidnapping Franz. His real plan, though, is to come up as the football bosses liberator - finally opening the door to soccer heaven. But nothing goes as planned...



Švýcarsko, Etiopie | Switzerland, Ethiopia 2013, 89 min.  
překlad do sálu | Voice-over  
režie | directed by: Stefan Jäger  
sekce: Evropa na dlani



## Imaginaerum

(Imaginaerum by Nightwish)

*Festival nights*

pondělí 10. 11. | 19:00 | Meeting point Plzeň

Imaginaerum je fantasy dobrodružství umocněné hudbou symphonic metalové kapely Nightwish. Umirající hudebník Tom se v kómatu ocitá ve zvláštním imaginárním světě, ve kterém cestuje zpět do svého dětství. Jak se propadá hlouběji do snu, jeho fantazie se začne prolínat s realitou a minulostí. Zatímco Tom cestuje snovým světem a hledá své ztracené vzpomínky, jeho dcera Gem se v reálném světě snaží obnovit pouto, které mezi nimi kdysi bývalo.

Imaginaerum tells the story of an elderly composer, Tom, who suffers from dementia. As he has had the disease for years and has regressed into childhood, he remembers practically nothing from his adult life. His music, friends, all his past including the memory of his daughter are a blur in his fragile mind. All he has left is the imagination of a ten year old boy. The film is a journey between two different dimensions. Tom travels through his imaginary world seeking answers and finding memories, while his daughter, Gem, tries to recover the bond she had once shared with her father in the real world.



Finsko | Finland 2012, 86 min.  
české titulky | Czech subtitles  
režie | directed by: Stobe Harju  
sekce: Severský podzim



## Jak vycvičit draka 2

(How to Train Your Dragon 2)

**sobota 8. 11. | 10.00 | Zámecké kino**  
**středa 12. 11. | 17.00 | Kino Káčko Dobřany**

Škyták vycvičil draka Bezzubku a sprátelil se s ním. Příběh poskočil o pět let dopředu a Škytákova největší kamarádka Astrid je hvězdou oblíbených dračích závodů, zatímco Škyták dává přednost osamělým spanilým letům s Bezzubkou. Jedno z jejich dobrodružství je přivede do ledové jeskyně, která je domovem stovky neznámých divokých draků. Taký se zde setkají s tajemnou Dračí jezdkyňi, z které se vyklubá Škytákova dávno ztracená matka Valka. Na láskyplné objetí matky se synem ale není čas, protože nad soužitím lidí a draků se stahují mračna...

It's been five years since Hiccup and Toothless successfully united dragons and Vikings on the island of Berk. While Astrid, Snotlout and the rest of the gang are challenging each other to dragon races (the island's new favourite contact sport), the now inseparable pair journey through the skies, charting unmapped territories and exploring new worlds. When one of their adventures leads to the discovery of a secret ice cave that is home to hundreds of new wild dragons and the mysterious Dragon Rider, the two friends find themselves at the centre of a battle to protect the peace.



USA 2014, 105 min.  
 český dabing | Czech language version  
 režie | directed by: Dean DeBlois  
 sekce: Novinky světové tvorby



## Kouzelná panda

(Sneezing baby Panda)

**úterý 11. 11. | 17.00 | Zámecké kino**

Originální snímek z australsko-čínské produkce stojí na pomezí fikce a dokumentu. Dvojice zoologů z australského státu Queensland se pokouší zachránit svoji zoo. Vypraví se proto do Číny, aby tam pátrali po "kýchající pandě" Chi Chi. Ta se stala v roce 2006 takřka přes noc internetovou senzací – její video tehdy na YouTube shlédlo přes 200 milionů uživatelů.

An Australian zoologist's quest to save her struggling zoo by traveling to China to find the Internet sensation, the sneezing baby panda. This Australian-Chinese co-production is the brainchild of Lesley Hammond and Jenny Walsh, a pair of Queensland-based wildlife filmmakers who had a stroke of good fortune in 2006 when a 30-second clip from one of their documentaries – depicting a sneezing baby panda named Chi Chi – was posted online by a fan and promptly went viral, scoring around 200 million hits to date.



Austrálie, Čína | Australia, China 2014, 89 min.  
 překlad do sálu | Voice-over  
 režie | directed by: Lesley Hammond, Jenny Walsh  
 sekce: Novinky světové tvorby



## Ledový drak

(The Ice Dragon)

neděle 9. 11. | 10.00 | Zámecké kino

Jedenáctiletý Mik je trochu zvláštní kluk s velkýma ušima a velkou fantazií. Nenávidí psy, ale miluje hardrock, svého bratra a velryby. Jednoho dne přijdou dva lidé ze sociálky a řeknou, že se musí přestěhovat ke své tetě v severním Švédsku. Po příjezdu chce utéct, ale postupně si začne zvykat. Poprvé se zamiluje, začne pracovat v kočičí továrně a podaří se mu spřátelit s bratry Bengtem a Bertilem, kteří spolu 30 let nemluvili. Mikova dobrodružství pokračují poté, co se úřady rozhodnou, že se hoch musí znovu přestěhovat.

Eleven-year-old Mik is a slightly odd boy with big ears and a big imagination. He hates dogs, but loves hard rock, his brother, and whales. One day two social workers come and tell him that he has to move in with his aunt in northern Sweden. Upon arrival he wants to escape, but he gradually settles in. He falls in love for the first time, starts to work in a cat factory and manages to make friends with the brothers Bengt and Bertil, who haven't spoken together for 30 years. Mik's adventures continue after the authorities again decide that the boy must move again.



Švédsko | Sweden 2012, 77 min.  
překlad do sálu | Voice-over  
režie | directed by: Martin Högdahl  
sekce: Evropa na dlani



## Lego příběh

(The Lego Movie )

pondělí 10. 11. | 14.30 | Zámecké kino

Příběh filmu sleduje osudy Emmeta, obyčejné, pravidel dbalé a dokonale průměrné mini-figurky LEGO, která je omylem považována za nejvýjimečnější osobu, která jediná může zachránit svět. Je odveden do společenstva cizinců, kteří se vydali na velkolepou výpravu proti zlému tyranovi. Emmet je na takovou cestu až k popukání zoufale nepřipraven.

This story follows Emmet, an ordinary, rules-following, perfectly average Lego minifigure who is mistakenly thought to be the most extraordinary person – and is the only one who can save the world. Emmet is drafted into a fellowship of strangers on an epic quest to stop an evil tyrant. He's hopelessly and hilariously underprepared for a journey like this.



USA 2014, 100 min.  
český dabing | Czech language version  
režie | directed by: Phil Lord, Chris Miller  
sekce: Novinky světové tvorby



## Levé křídlo

(Left Wing)

úterý 11. 11. | 10:00 | Zámecké kino

Válka zasáhne i do dětských her. Děti totiž skrývají francouzského chlapce (Filip Renč), jemuž se podařilo uprchnout z vězeňského transportu. Jazykové rozdíly rozhodně nevadí, když se projeví sportovní talent. Uprchlík se totiž stane vítanou posilou žakovského fotbalového družstva, které čeká zápas s německými vojáky.

War interferes in the child's plays as well. Czech kids are hiding a French boy who managed to run away from the prisoner's transport. Language barrier is not a problem when a sports talent is spotted. The fugitive becomes a welcome reinforcement of the children football squad while a match against German soldiers is scheduled.



Československo | Czechoslovakia 1983, 81 min.  
české znění | Czech language version  
režie | directed by: Jiří Hanibal  
sekce: Všechno nejlepší – Jiří Hanibal



## Maturitní večírek

(Prom)

*Festival nights*

úterý 11. 11. | 19:00 | Meeting point Plzeň

Ač mají maturitu už léta za sebou, Rasmus potřebuje zapít smutek a tak se svými dvěma kamarády "pozvou" na maturitní večírek. Výsledkem je šílená noc s červenou dodávkou, spoustou alkoholu, přítroublými policajty a zfetovaným koněm.

Rasmus' two best friends Frans and Ian talk him into crashing graduation parties in search of fun in order to get over Klara who just broke it off with him. It all results in a crazy night including a red van, lots of booze, dull policemen and a drugged horse.



Švédsko | Sweden 2013, 99 min.  
české titulky | Czech subtitles  
režie | directed by: Simon Sandquist  
sekce: Severský podzim



## Mikulášovy patálie na prázdninách

(Nicholas on Holiday)

středa 12. 11. | 14:30 | Kino Káčko Dobřany

středa 12. 11. | 15:00 | Zámecké kino

Je tu konec školního roku a dlouho očekávané prázdniny jsou konečně tady. Malý Mikuláš, jeho rodiče a babička vyrazili k moři a ubytovali se v hotelu Beau-Rivage Hotel. Mikuláš si u moře najde nové přátele: Ben, který tam bydlí...Freddy, který pořád něco jí, dokonce i syrové ryby....George, který je vtipný už jen proto, že je angličan, uplakánek Paul a Christopher, který chce mít vždycky pravdu a je to otravně...

It's the end of the school year. The long-awaited holidays have finally arrived. Little Nicholas, his parents and Granny hit the road heading for the sea, and move into the Beau-Rivage Hotel. At the beach, Nicholas wastes little time making new friends: there's Ben, who isn't on holiday because he lives here; Freddy, who eats anything, all the time... Even fish... raw. There's George, who talks funny because he's English, Paul the constant crybaby and Christopher, who always wants to be right and is really, really annoying.



Francie | France 2014, 97 min.  
český dabing | Czech language version  
režie | directed by: Laurent Tirard  
sekce: Evropa na dlani



## Místa

(Places)

Festival nights

sobota 8. 11. | 19:00 | Meeting point Plzeň

Dvěma devatenáctiletým klukům Adamovi a Markovi je jejich rodiště těsné, zároveň ale moc nevědí, co si se svými životy počít. V tu chvíli do jejich světa vstupuje dcera místního prominenta Anna a vnáší do něj tajemství, napětí a touhu. Zdánlivě nudné a usedlé město před nimi začíná odhalovat temné spodní proudy. Annin otec má navíc k dceři velmi ochranný vztah, a když se trojice zaplete do konfliktu ústičiho v krvavou rvačku, usoudí, že přátelství jeho dcery s Adamem a Markem může být nebezpečné...

The new film from the makers of Walking Too Fast (Pouta) is a coming of age story about love, loss and revenge. The story centres around two teenage friends, Adam (Vladimír Polívka) and Marek (Jan Cina), whose aimless lives in a small town are suddenly disrupted by the appearance of Anna (Johana Matoušková), the troubled daughter of a rich and influential local businessman. Initially her free spirit energizes Adam but soon he finds himself thrown into a spiraling chain of events. Innocence is about to be abruptly replaced with the adult emotions of guilt, fear and revenge.



ČR, SR | Czech Republic, Slovakia 2014, 108 min.  
české znění | Czech language version  
režie | directed by: Radim Špaček  
sekce: Domácí filmová a televizní tvorba



## Poslední cyklista

(Last of the Cyclists)

úterý 11. 11. | 12:30 | Cinestar Plzeň

Klárka byla nechtěné dítě, proto ji vlastní matka hned po narození odložila do sirotčince. Manželé Orensteinovi naopak po vlastním dítěti toužili marně a když už přestali doufat, rozhodli se pro adopci. Jen shodou náhod se bezdětní manželé setkali s odloženým dítětem v klášterním sirotčinci, a tak se Klárka ocitla v rodině dobře situovaného úspěšného advokáta, která ji zahrmla láskyplnou rodičovskou péčí. Bohužel zbývalo jen několik let do 2. světové války a Orensteinovi byli Židé...

Klárka was just an infant when Helga and Simon brought her home from an orphanage in 1933. The couple then provided the little orphan with a happy childhood. The Orensteins had the small Christian girl registered as their daughter, i.e. Jewish, in order to provide her with the best future, unaware of all the changes that would occur when neighbouring Germany is led by a fanatical leader. The consequences of the anti-Jewish measures are soon felt by the Orensteins. When they see the hopelessness of their situation, which worsens with each passing day, they try to save Klárka.



ČR | Czech Republic 2014, 2x83 min.  
české znění | Czech language version  
režie | directed by: Jiří Svoboda  
sekce: Domácí filmová a televizní tvorba



## Přijela k nám pout'

(Funfair is here!)

středa 12. 11. | 10:00 | Zámecké kino

První český muzikál s dětmi a o dětech, ale nejen pro ně. S písničkami, tancováním a se spoustou příhod, které se udály díky příjezdu poutě na malou vesnici. S příběhem o přátelství dvou děvčátek a o soupeření klukovských fotbalových mužstev ze dvou sousedních vesnic, z nichž každé se snaží pro sebe získat svého vrstevníka Janka, který přijel s kolotočí a hraje fotbal jako Pelé. V hlavních rolích si zahráli dnes již známí dospěláci: Marek Vašut, Miroslav Vladyka, Yveta Kornová a Zuzana Bydžovská.

The first Czech musical with children actors and about children, yet not only for them. Including songs, dancing and many stories which happened when a travelling funfair came into a small village. A story about a friendship between two girls and about a rivalry between two football squads from two neighbouring villages. Both teams try hard to convince Janko to join them. Janko is a young boy who came with the funfair and who can play just like Pelé. Starring Marek Vašut, Miroslav Vladyka, Yveta Kornová and Zuzana Bydžovská (all of them being already famous adult actors).



Československo | Czechoslovakia 1973, 77 min.  
české znění | Czech language version  
režie | directed by: Věra Šímková-Plířová  
sekce: Všechno nejlepší – Věra Šímková-Plířová



## V říši divů

(It's Only Make Believe)

Festival nights

neděle 9. 11. | 20:00 | Zámecké kino  
neděle 9. 11. | 19:00 | Meeting point Plzeň

Jenny se vrací po deseti letech vězení na svobodu. Podaří-li se jí začlenit plnohodnotně do společnosti, mohla by získat do péče svou dceru. Právě do této vidiny vkládá veškeré naděje. Naneštěstí její snahy narušuje nepříznivá minulost, která se vrací jako bumerang. Norské drama je autorským dílem Arilda Østina Ommundsen, jenž do hlavních rolí obsadil vlastní ženu a dceru, dále se ve filmu objevila též jeho sestra.

Jenny is released after ten years in prison. If she manages to fully integrate in society, she might get custody of her daughter. She puts all her hopes in this belief. Unfortunately, her effort is disrupted by a damaging past that returns like a boomerang. The Norwegian drama is a tour-de-force by Arild Østin Ommundsen who is not only its director, but also the scriptwriter, producer, cameraman and editor. He cast his wife and daughter in the main roles and his sister appears in the film as well.



Norsko | Norway 2013, 93 min.  
české titulky / Czech subtitles  
režie | directed by: Arild Østin Ommundsen  
sekce: Severský podzim



## Včelka Mája

(Maya bee)

sobota 8. 11. | 10:00 | Kino Káčko Dobřany  
úterý 11. 11. | 13:30 | Kino Káčko Dobřany

Ve včelím úle vypukne velký zmatek a zděšení, protože zmizí všechna mateří kašička. Podezření padne na nepřátelský roj sršňů. Mazaná, a po moci toužící královna rádkyně Gunilla, přesvědčí královnu, že úlu hrozí ze strany sršňů nebezpečí. Vše se schyluje k boji, ale jen laskavá a moudrá paní Cassandra tuší, že něco není v pořádku. Proto poté, co Mája náhodou zjistí, že hlavním viníkem nejsou sršni, ale někdo z úlu, pomůže Máje s Vilíkem tajně odletět, aby vyhledali pomoc a odvrátili tak blížící se pohromu a zároveň obnovili přiměří a přátelství mezi sršni a včelami.

Set against the backdrop of a longstanding conflict between bees and hornets, Maya the bee is born into a world of order and rules. Her hilariously awkward attempts to fit in and "be a bee" bring her into trouble with the evil Royal Advisor, which is meanwhile hatching a plot to steal the Queen's royal jelly. But Maya stumbles onto the Advisor's plot, and calls on all the insects for help, including the feared hornets, who unexpectedly prove themselves very good allies.



Německo | Germany 2014, 79 min.  
český dabing | Czech language version  
režie | directed by: Alexs Stadermann  
sekce: Novinky světové tvorby



## Večerníčky Zdenka Smetana

(Zdenek Smetana's TV Bedtime Stories)

**pátek 7. 11. | 10:00 | Kino Káčko Dobruška**  
**středa 12. 11. | 8:30 | Kino Horšovský Týn**

V příštím roce oslaví významné životní jubileum výtvarník a režisér animovaných filmů Zdeněk Smetana, který je podepsán pod nejuspěšnějšími a divácky nejoblíbenějšími postavkami z Večerníčků např. Křemílek a Vochomůrka, Malá čarodějnice nebo Rákosníček. JUNIORFEST si připomene jeho tvorbu speciálně vytvořeným pásmem nejoblíbenějších děl pro nejmenší návštěvníky festivalu.

Zdeněk Smetana, animator and director of animated films, whose work includes the most successful and the most popular characters of the TV bedtime stories, e.g. Křemílek and Vochomůrka, Malá čarodějnice (The Little Witch) or Rákosníček, is going to celebrate a significant jubilee next year. The youngest festival visitors will have the opportunity to see an especial composition of the most popular episodes of Smetana's work.



Československo | Czechoslovakia 1977-1989, 60 min.  
 české znění | Czech language version  
 režie | directed by: Zdeněk Smetana  
 sekce: Všechno nejlepší – Zdeněk Smetana



## Zítřka možná

(Maybe Tomorrow)

**neděle 9. 11. | 20:00 | Kino Káčko Dobruška**

Dva studenti Sarah a Philip se po svém setkání na internetu rozhodnou odjet do hor a společně skočit z útesu. Na své cestě odkrývají vlastní myšlenky i vnitřní boje, jež jsou oběma společné, stejně jako přetrvávající problémy v rodině, pocity deprese i naplnění. Film se dotýká problému dospívání v moderním světě.

Two students, Sarah and Philip, after meeting online, decide to hike into the mountains where they plan to jump off a cliff together. They share their thoughts and struggles, look into enduring issues about family, depression and fulfilment, while also touching upon the unique issues of growing up in the modern world.



Rakousko | Austria 2013, 88 min.  
 překlad do sálu | Voice-over  
 režie | directed by: Alex K. Lee  
 sekce: Evropa na dlani

**HORŠOVSKÝ TÝN****Slavnostní zahájení VII. ročníku  
MFF JUNIORFEST 2014****Sobota 8. 11. 2014 od 17:30 hodin****Kino Horšovský Týn**

Letošní slavnostní zahájení bude opět v režii dětí, které si připravily nejedno překvapení pro diváky, mezinárodní odbornou porotu i další významné osobnosti. V rámci zahájení bude předvedena nová festivalová hymna, kterou složil horšovskotýnský hudebník Slávek Vrba. V závěru bude promítnut film, který taktéž zůstává překvapením. Večerem vás provede Václav Matějovský.

**Podzimní odpoledne s postavkami České  
televize včetně Čertovské pohádky v Erbovním sále****Neděle 9. 11. 2014 od 13:00 hodin****Nádvoří zámku + Erbovní sál**

Podzimní sychravé odpoledne si můžete zpříjemnit setkáním s oblíbenými postavkami České televize nebo divadelním představením Čertovská pohádka, která bude k vidění v Erbovním sále hradu a zámku Horšovský Týn. Pokud se vám nebude chtít domů, tak se při zpáteční cestě můžete zastavit v zámeckém kině, kde se bude promítat loňská štědrovečerní pohádka „Duch nad zlato“.

**Pohádková Hana Maciuchová****Neděle 9. 11. 2014 od 16:00 hodin****Erbovní sál**

Sváteční setkání s jednou z nejvýznamnějších českých filmových, divadelních a rozhlasových hereček, která přijala pozvání na letošní JUNIORFEST. Komponovaný večer za účasti známých tváří, které se dlouhodobě znají či přátelí s touto vynikající herečkou. Přijďte i Vy pogratulovat Haně Maciuchové k získání festivalového ocenění „Zlatá rafička“.

**Báječný svět Zdeňka Zelenky****Pondělí 10. 11. 2014 od 17:00 hodin****Erbovní sál**

Oblíbené filmové a televizní pohádky Čarovné dědictví, Nesmrtelná teta, Kouzla králů nebo

Rumplcimprcampr mají jedno společné a to jméno režiséra. Pan režisér Zdeněk Zelenka převezme, za účasti svých přátel a kolegů, z rukou ředitelky festivalu hlavní ocenění „Zlatá rafička“. Těšit se můžete na mnoho významných českých herců a hereček, které znáte z filmového plátna či televizní obrazovky. Součástí setkání bude i vyhlášení letošní výtvarné soutěže o hodnotné ceny.

**Pevnost TÝN****Úterý 11. 11. 2014 od 14:00 hodin****Erbovní sál**

Je to neuvěřitelné, ale již popáté se do útrob hradu a zámku Horšovský Týn vrací soutěžící této oblíbené naučně-adrenalinové soutěže, která je inspirována oblíbenou francouzskou soutěží. Vítězný tým čeká výlet do zahraničí od CK Bus Tour Foltýnová tentokrát do Legolandu. Kapitány budou tentokrát herci ze seriálu Špačkovi v síti času.

**Sandokan se vrací – setkání s Kabirem Bedi  
včetně autogramiády****Středa 12. 11. 2014 od 17:30 hodin****Erbovní sál**

Úplný závěr festivalu bude patřit legendárnímu Sandokanovi neboli herecké legendě Kabiru Bedimu, který přijal pozvání na letošní festival. V rámci zakončení horšovskotýnské části festivalu převezme Kabir Bedi hlavní festivalové ocenění „Zlatá rafička“ za přínos světové kinematografii. Pro návštěvníky je připravena řada překvapení včetně limitované edice triček.

**PLZEŇ****Slavnostní zahájení VII. ročníku  
MFF JUNIORFEST 2014****Pátek 7. 11. 2014 od 17:00 hodin****Cinestar Plzeň**

Letošní slavnostní zahájení bude opět v režii dětí, tentokrát z 25. ZŠ Plzeň, které si připravily nejedno překvapení pro diváky, mezinárodní odbornou porotu i další významné osobnosti. Součástí večera, kterým vás provede Václav Matějovský, bude filmová projekce.

**HORŠOVSKÝ TÝN****Opening ceremony  
of the VII. IFF JUNIORFEST 2014****Saturday, November 8th, 2014 at 5:30 PM  
Cinema Horšovský Týn**

This year's gala opening is again directed by children, who have prepared more than one surprise for the audience, for the international expert jury and also for other VIPs. During the opening a new festival anthem is going to be introduced, whose author is the musician Slávek Vrba from Horšovský Týn. The host of this festive evening is Václav Matějovský.

**Autumn afternoon with Czech Television's characters and with the Devilish fairy tale in the Heraldry Hall****Sunday, November 9th, 2014 at 1.00 PM  
Castle courtyard + Heraldry Hall**

An autumn damp afternoon can be sweetened by a meeting with popular Czech Television's characters or by the theatre play Devilish fairy tale, which you can see in the Heraldry hall of the castle and chateau of Horšovský Týn. In case you have no mood to return home, on your way back you can stop by the castle cinema, where the last year's Christmas Eve fairy tale The Gracious Ghost is going to be screened.

**Fairy tale Hana Maciuchová****Sunday, November 9th, 2014 at 4.00 PM  
Heraldry Hall**

Festive meeting with one of the most significant Czech film, theatre and radio actresses, who has accepted the invitation to this year's JUNIORFEST. Composed evening with attendance of famous faces, who have been acquaintances or friends of this excellent actress for many years. Join us and congratulate Hana Maciuchová on winning the festival award „Golden Watch Hand“.

**The amazing world of Zdeněk Zelenka****Monday, November 10th, 2014 at 5.00 PM  
Heraldry Hall**

Popular film and television fairy tales Magical Heritage, The Immortal Woman, Kings' magic or Rumpelcimprcámpř have one thing in common, the name of the director. Director Zdeněk Zelenka is going to be granted the main festival

award „Golden Watch Hand“, which will be handed over by the festival director in the presence of Zdeněk Zelenka's friends and colleagues. You can also look forward to many significant Czech actors and actresses, you might know from the film or the television screen. During the evening you can also witness the announcement of results of this year's art competition for valuable prizes.

**Fortress TÝN****Tuesday, November 11th, 2014 at 2.00 PM  
Heraldry Hall**

It might be unbelievable, but this is the fifth time the competitors in this popular educative-adrenaline contest, inspired by the famous French TV show, are coming to the interiors of the castle and chateau of Horšovský Týn. The winning team can look forward to an abroad trip from the festival partner CK Bus Tour Foltýnová, this time to Legoland. The captains of the competing teams for this year are actors from the series The Špaček Family in the Net of Time.

**Sandokan returns – meeting with Kabir Bedi including autograph session****Wednesday, November 12th, 2014 at 5.30 PM  
Heraldry hall**

The absolute end of the festival belongs to the legendary Sandokan, alias legend actor Kabir Bedi, who has accepted the invitation to this year's festival. During the closing of the Horšovský Týn's part of the festival Kabir Bedi is going to be granted the main festival award „Golden Watch Hand“ for his contribution to the world cinematography. The visitors of this programme can look forward to many surprises including a limited edition of T-shirts.

**PLZEŇ****Opening ceremony  
of the VII. IFF JUNIORFEST 2014****Friday, November 7th, 2014 at 5:00 PM  
Multiplex Cinestar Pilsen**

This year's gala opening is going to be again directed by children, this year from 25th basic school in Pilsen. They have prepared more than one surprise for the audience, for the international expert jury and also for other VIPs. The host of this festive evening is Václav Matějovský.

**DOBŘANY****Festivalová procházka za pohádkovými postavami****Sobota 8. 11. 2014 od 14:00 hodin****Start: Náměstí T.G.M. v Dobřanech**

Podzimní odpoledne si můžete zpříjemnit procházkou za pohádkovými postavami, kterou si pro vás připravil dobřanský oddíl skautů a skautek. Těšit se můžete na oblíbené postavičky a závěrečnou sladkou odměnu.

**Kino Káčko****Slavnostní zahájení VII. ročníku MFF JUNIORFEST 2014****Neděle 9. 11. 2014 od 14:00 hodin**

Letošní dobřanské slavnostní zahájení bude režii šikovných kuchtíků, kteří si pro návštěvníky připravili jedinečné menu. V závěru bude promítnut film, který zůstane do poslední chvíle pro diváky snad příjemným překvapením. Večerem vás provede Matyáš Valenta.

**Setkání s tvůrci filmové pohádky Tři bratři****Pondělí 10. 11. 2014 od 15:00 hodin**

Filmovým hitem letošní sezóny se stala nová filmová pohádka režiséra Jana Svěráka „Tři bratři“. Vzhledem k tomu, že se JUNIORFEST koná ve třech městech, tak se podařilo nelehkým kouzlem pozvat tvůrce této pohádky do Kina Káčko. Svoji účast přislíbili: Zdeněk Piškula, David Matásek, Veronika Kubařová, Jiří Lábus a mnoho dalších, kteří do poslední chvíle doufají, že se tohoto jedinečného setkání budou moci zúčastnit.

**Sandokan, Sandokan – setkání s Kabirem Bedi včetně autogramiády****Úterý 11. 11. 2014 od 18:00 hodin**

Úterní podvečer bude v Dobřanech patřit legendárnímu Sandokanovi neboli herecké legendě Kabiru Bedimu, který přijal pozvání na letošní festival. Pro návštěvníky je připravena řada překvapení včetně limitované edice triček.

**Slavnostní zakončení VII. ročníku MFF JUNIORFEST 2014****Středa 12. 11. 2014 od 10:00 hodin**

Mezinárodní odborná porota, porota spisovatelů, ale i samotní diváci rozhodnou, jaké filmy obdrží festivalové ceny ve dvou soutěžních kategoriích. Součástí slavnostního zakončení bude filmová projekce.

**DOBŘANY****Festival walk after fairytale figures****Saturday, November 8th, 2014 at 2:00 PM****Start: T.G.M. Square in Dobřany**

An autumn afternoon can be sweetened by a walk after fairytale characters, which was prepared for you by Dobřany's squad of boy and girl scouts. You can look forward to popular characters and a final sweet reward.

**Cinema Káčko****Opening ceremony of the VII. IFF JUNIORFEST 2014****Sunday, November 9th, 2014 at 1.00 PM**

This year's gala opening in Dobřany is going to be directed by skillful cooks, who have prepared a unique menu for the visitors. At the end a film is going to be screened, its name shall stay a pleasant surprise for the audience till the very end. The host of this festive evening is Matyáš Valenta.

**Meeting with the creators of the film fairytale The Three Brothers****Monday, November 10th, 2014 at 3.00 PM**

The film hit of this season became the new film fairytale by director Jan Svěrák „The Three Brothers“. This year's JUNIORFEST takes place in three towns, so it was necessary to use a difficult spell to invite the creators of this fairytale to the cinema Káčko. Attendance was promised by: Zdeněk Piškula, David Matásek, Veronika Kubařová, Jiří Lábus and many others, hoping till the very last moment to be able to take part in this unique meeting.

**Sandokan, Sandokan – meeting with Kabir Bedi including autograph session****Tuesday, November 11th, 2014 at 6.00 PM**

Tuesday late afternoon in Dobřany belongs to the legendary Sandokan, alias legend actor Kabir Bedi, who has accepted the invitation to this year's festival. The visitors of this programme can look forward to many surprises including a limited edition of T-shirts.

**Closing ceremony of the VII. IFF JUNIORFEST 2014****Wednesday, November 12th, 2014 at 10:00 PM**

The international expert jury, jury of writers, but also the audience itself decide, which films will be granted the festival awards in two competition categories. One part of the festive closing is a film projection.

Partneři:



ČSAD autobusy Plzeň a.s.

CETES



**Poděkování za finanční podporu patří také:**

Štěpánu Bečvářovi

Ing. Milanu Svobodovi

Ing. Miroslavu Kalouskovi

Ve spolupráci:



Generální partner:

Hlavní partneři:



Za výrazné podpory:



Hlavní mediální partner:



Mediální partneři:



Festivalové vozy poskytují:

